

ای سلمان بگو ای عباد بر اثر حق مشی نمائید...

حضرة بهاء الله

نسخه اصل فارسی



قسمتی از لوح اول سلمان

ای سلمان بگو ای عباد بر اثر حق مشی نمائید و در افعال مظهر قدم تفکر کنید و در کلماتش تدبّر که شاید بمعین کوثر بیزوال ذوالجلال فائز شوید. و اگر مُقبل و مُعرض در یک مقام باشند و عوالم الهی منحصر باین عالم بود هر گز ظهور قلم خود را بدست اعدا نمیگذاشت و جان فدا نمیمود قسم بآفتاب فجر امر که اگر ناس بر شخی از شوق و اشتیاق جمال مختار در حینیکه آن هیكل صمدانیرا در هوا آویختند مطلع شوند جمیع از شوق جان در سبیل این ظهور عزّ ربّانی دهند باری شکر بطوطی داده‌اند و زبل بجعل. زاغ از نغمه بلبل بی نصیب و خفاش از شعاع شمس در گریز

(الترجمة العربية)

قسم من اللوح الاول لسلمان

یا سلمان! قل یا عباد! أن أمشوا في خطي الحق، وتفكروا في أفعال مظهر القدم، وتدبروا في كلماته، لعلكم تفوزون بمعین کوثر ذي الجلال الذي لا يعتريه الزوال. ولو كان المقبل والمعرض في مقام واحد، وكانت العوالم الإلهية منحصرة بهذا العالم، لما سلّم ظهوري السابق نفسه بيد الأعداء أبداً، ولما قدّم نفسه فداءً. قسماً بنیر فجر الأمر! لو أطلع الناس على رشح من شوق الجمال المختار واشتياقه حينما علّقوا ذاك الهيكل الصمداني في الهواء، لقدّم الجميع مهجّم شوقاً في سبیل ظهور العزّ الربّاني هذا. الحاصل هو أنّ السُّکر قد أعطي للبيغاء والزبل للجعل. ليس للغراب نصيب من نغمة البلبل، والخفاش يفرّ من شعاع الشمس.



ORIGINAL